

I. LA NOTION DE MYTHES ET HÉROS

1. Je comprends le sens de la notion

Le mot mythe vient du grec μῦθος (mythos) qui signifie 'histoire'. Son **sens premier** est celui d'un **récit essentiellement imaginaire**, d'origine anonyme et transmis par la tradition. Lorsque plusieurs mythes forment un ensemble et se rapportent à une même société, on parle de **mythologie**. S'il existe différents types de mythes, ils ont tous comme point commun de traiter de la condition humaine et ne peuvent se concevoir sans référence aux **héros** qui les incarnent.

Les **mythes traditionnels**, notamment ceux qui relèvent d'anciennes mythologies, ont pour personnages principaux des dieux et demi-dieux, des animaux chimériques, des hommes-bêtes, des créatures imaginaires... Parmi les divers **thèmes** qu'ils abordent, les plus fréquents sont relatifs à l'origine du monde ou des hommes (mythe du 'Plongeur Terrestre' ou 'Grand Esprit' chez les Amérindiens), à la fondation d'une société (La création de Khajuraho et de ses 85 temples dans la mythologie hindoue), aux phénomènes naturels (la forme que le 'Serpent-arc-en-ciel' donne aux paysages dans la mythologie des aborigènes d'Australie) ou encore aux événements primordiaux qui font des hommes ce qu'ils sont aujourd'hui. Ces mythes épiques ou métaphysiques ont en premier lieu une **fonction explicative**. Ils répondent aux questions que se posent les hommes et servent d'interprétation du monde qui nous entoure. Ils font également office de morale ou de principe éducatif.

Les mythes se font écho d'une société à l'autre mais aussi d'une époque à l'autre. Notre société n'a de cesse de se réapproprier et de réinventer les mythes anciens pour donner naissance à ses propres mythes. Nombre de **mythes contemporains** sont ainsi calqués sur les archétypes des mythes classiques. C'est le cas des histoires de superhéros, de 'Captain America' à 'Iron man', qui sont dotés de pouvoirs surnaturels et gardent leur identité secrète à l'instar de certains dieux grecs.

Ce phénomène de réappropriation ou de transposition s'observe également en **littérature**. L'œuvre de Shakespeare est nourrie de références aux mythologies grecque et latine. Les romans *East of Eden* de John Steinbeck et *Lord of the Flies* de William Golding sont des versions modernes du mythe biblique du paradis perdu.

Un autre exemple d'œuvre littéraire s'apparentant à un mythe contemporain est celui de Tolkien dont le roman *The Lord of the Rings* est conçu comme une véritable mythologie.

Traditions et légendes ont donné et continuent de donner naissance à **toutes sortes de héros**. Aux **héros mythologiques** ou issus de la littérature font écho de **grandes figures historiques** érigées en véritables héros des temps modernes tels que Gandhi, Martin Luther King, Nelson Mandela. Nombre d'hommages sont également rendus par notre société à des **héros dits anonymes ou ordinaires** tels que les pompiers du 9/11. Le héros est un modèle, un exemple à suivre, mais aussi une source d'inspiration. De ce point de vue, les **chanteurs, acteurs ou autres sportifs célèbres** sont les héros d'un public qui leur vouent un culte similaire à celui que le peuple grec vouait à ses divinités. Ces héros sont '**mythifiés**' dès lors que la légende ou les médias s'emparent de leur histoire et leur confère une dimension mythique.

Un autre sens du mot mythe est celui de **croyance erronée, de récit invraisemblable ou encore de représentation idéalisée**. C'est un mythe, par exemple, que de penser que la Guerre de Sécession avait pour but premier de mettre fin à l'esclavage. Mythes également les légendes urbaines telle que celle dite du 'colklore' qui se réfère à la célèbre boisson américaine.

► Mes bonnes résolutions

Je m'efforce de mémoriser les définitions de ce terme. Cela me sera utile pour aborder de façon claire cette notion !

■ Les différents sens du mot 'mythe'

1. The word 'myth' comes from the Greek word 'mythos' which means 'story'. Le terme 'mythe' vient du mot grec 'mythos', qui signifie 'histoire'.
2. A myth is first a traditional story from an ancient culture. It is set in a time before recorded history or somehow outside of time. It relates to the early history of a people or explains how the world became what it is today. It often deals with gods, heroes and imaginary creatures and includes supernatural elements. Examples: Zeus (in Greek mythology) or Jupiter (in Roman mythology). Un

mythe est tout d'abord une histoire traditionnelle issue d'une civilisation antique. Il se déroule à une époque antérieure à l'Histoire ou en quelque sorte hors du temps. Il a pour personnages des dieux, des héros et des créatures imaginaires et comporte des éléments surnaturels.

3. Our society has given birth to its own myths which can be referred to as 'modern' or 'contemporary' myths. These myths present many common points with their ancient counterparts. Super-hero stories, for instance, relate to the exceptional deeds of out-of-the-ordinary humans endowed with supernatural powers. Examples: Superman, Spiderman, Ironman. Notre société a donné naissance à ses propres mythes que l'on peut qualifier de mythes 'modernes' ou 'contemporains'. Ces mythes présentent de nombreux points communs avec leurs alter ego antiques. Les histoires de superhéros, par exemple, traitent des exploits d'humains hors-du-commun et dotés de pouvoirs surnaturels.
4. Whether ancient or modern, myths share the same functions. They are intended to provide explanations for the origin of a society or for the existence of a natural phenomenon. They are also used to teach a moral lesson and to show a path to follow. Examples: Remus and Romulus, Icarus. Qu'ils soient anciens ou modernes, les mythes ont les mêmes fonctions. Ils sont censés fournir des explications quant à l'origine d'une société ou l'existence d'un phénomène naturel. Ils font également office de morale à suivre.
5. A myth can also be a popular belief or tradition and reflect the fears of a given society. This is the case of urban legends which are misconceptions of an event or sometimes just a hoax. Example: Conspiracy theories. Un mythe peut également être une croyance populaire ou une tradition et refléter les craintes d'une société donnée. C'est le cas des légendes urbaines qui reposent sur l'idée erronée que l'on se fait d'un événement ou qui s'apparentent à un simple canular. Exemple : théories de la conspiration.
6. In certain cases a myth refers to a thing or a story that is imaginary, false or impossible. Today the word 'myth' is often used to mean 'fiction' or 'lie'. Dans certains cas, un mythe fait référence à une personne, une chose ou un récit qui est imaginaire, faux ou impossible. Aujourd'hui le mot 'mythe' est souvent utilisé comme synonyme de 'fiction' ou de 'mensonge'.

7. Finally a myth can be a person who embodies an idea (an allegory) and who is greatly admired for being famous and successful. Examples: Elvis Presley (the King), Charlie Chaplin (the poor man). Finalement, un mythe peut être une personne qui incarne une idée (une allégorie) et dont la notoriété et le succès suscitent l'admiration.

■ Je sais aussi que

- ▶ le mot 'mythical' s'accentue sur la première syllabe.
- ▶ 'the truth' signifie 'la vérité' et 'true' est l'adjectif 'vrai'.
- ▶ l'adjectif 'ancient' se traduit par 'ancien' ou 'antique' ; à ne pas confondre avec 'former' qui signifie 'ancien' au sens de 'précédent'.

■ Les différents sens du mot 'héros'

1. A hero is first a mythological or legendary figure, often an immortal being or a demigod, whose exploits are the subject of a myth or a legend. For example: Hercules, Prometheus, Ulysses. Un héros est tout d'abord une figure mythologique ou légendaire, un être immortel ou un demi-dieu dans la plupart des cas, dont les exploits font l'objet d'un mythe ou d'une légende.
2. A hero is also a remarkable being who has great qualities such as courage, selflessness... and who accomplishes exceptional deeds for the sake of others. For example: Martin Luther King, Nelson Mandela, Malala. Un héros est aussi une personne hors du commun qui est dotée de remarquables qualités (courage, altruisme...) et qui accomplit des actes exceptionnels pour le bien d'autrui.
3. In today's society, heroes are often simply role-models or icons who distinguish themselves by showing superior qualities in any field and who are admired for being particularly successful and/or famous. For example: Mickael Jackson, Steve Jobs, Oprah Winfrey. Dans la société actuelle, les héros sont de simples modèles ou icônes qui se distinguent des autres de par leurs aptitudes dans tel ou tel domaine, et dont le succès suscite l'admiration.

4. Finally the word 'hero' also refers to the principal character in a story of any kind (novel, play, film...) for example Hamlet or Jane Eyre, as well as in a historical event or a political movement as for instance Abraham Lincoln, Gandhi. Finalement, le mot 'héros' désigne le personnage principal de tout type de récit/fiction (roman, pièce de théâtre, film...) événement historique ou mouvement politique.

■ Je sais aussi que

- ▶ si en français le mot 'héros' s'écrit avec un 's' au singulier, ce n'est pas le cas du mot anglais 'hero'.
- ▶ en anglais, le pluriel de 'hero' est 'heroes'.
- ▶ les mots suivants ne s'accroissent pas de la même façon : **hero** ; **heroine/heroines** ; **heroic** ; **heroism**.

2. J'enrichis mon vocabulaire

Les syllabes accentuées apparaîtront en caractères gras quand l'accent ne porte pas sur la première syllabe.

Je parle de la notion avec les mots essentiels et avec les mots Bonus

| FOLKLORE/MYTHOLOGY | FOLKLORE/MYTHOLOGIE |
|---|--|
| Essential vocabulary <p>> Nouns ancient times ceremony creation myth creator creature custom deity demigod divinity</p> | Vocabulaire essentiel <p>> Noms antiquité cérémonie mythe fondateur, de la création créateur créature coutume, usage divinité, dieu, déesse demi-dieu divinité</p> |

| | |
|---------------------------|----------------------|
| explan ation | explication |
| exploits | exploits |
| fable | fable |
| folklore | folklore |
| god | dieu |
| goddess | déesse |
| imm ortal being | être immortel |
| king | roi |
| knight | chevalier |
| legend | légende |
| magic | magie |
| main character | personnage principal |
| monster | monstre |
| my thology | mythologie |
| narrative | récit |
| natural phen omena | phénomènes naturels |
| origin | origine |
| phen omenon | phénomène |
| poet | poète |
| popular belief | croyance populaire |
| prot agonist | personnage principal |
| queen | reine |
| quest | quête |
| represent ation | représentation |
| rite | rite |
| ritual | rituel |
| rules | règles |
| social customs | coutumes sociales |
| spirit | esprit |
| strength | force |
| symbol | symbole |
| tale | conte, récit |
| timeless past | passé indéterminé |
| trad ition | tradition |
| warrior | guerrier |
| writer | écrivain |

> **Verbs**

celebrate
glorify
relate
represent
venerate

Bonus vocabulary

> **Nouns**

allegory
feats
founding myth
practice

> **Adjectives**

ancient
biblical
bold
classical
divine
dramatic
early
epic
eternal
explanatory
extra**ordinary**
fictional
Greek
imaginary
immortal
legendary
mortal
myth**ological**
popular
primitive
religious

> **Verbes**

célébrer
glorifier
relater, raconter
représenter
vénérer

Vocabulaire Bonus

> **Noms**

allégorie
exploits
mythe fondateur
pratique, coutume

> **Adjectifs**

ancien
biblique
courageux, audacieux
classique
divin
dramatique
ancien, primitif
épique
éternel
explicatif
extraordinaire
fictif, imaginaire
grec, grecque
imaginaire
immortel
légendaire
mortel
mythologique
populaire
primitif
religieux

Roman
sacred
supernatural
symbolic
traditional
tragic
universal

romain
sacré
surnaturel
symbolique
traditionnel
tragique
universel

> **Verbs**

account for
give guidance
give meaning to
provide a set of values
stand for

> **Verbes**

expliquer
donner des conseils, apporter de l'aide
donner un sens à
fournir un ensemble de valeurs
représenter

SUPERHEROES/FICTION

SUPER-HÉROS/FICTION

Essential vocabulary

> **Nouns**

ability to fly
action film
action hero
avenger
belief in justice
blockbuster
cape
code name
comic strip
command centre
crime fighter
criminal
disguise
enemy
equipment
evil

Vocabulaire essentiel

> **Noms**

aptitude à voler
film d'action
héros de film d'action
vengeur, vengeresse
croyance en la justice
superproduction
cape
nom de code
bande dessinée
centre de commandement
justicier
criminel
déguisement
ennemi(e)
équipement
mal